

IMPRESOS FORMS

SOLICITUD DE ADMISIÓN
APPLICATION FORM

INSCRIPCIÓN GRATUITA EN EL CATÁLOGO
FREE CATALOGUE ENTRY

SOLICITUD DE INSERCIÓN DE PUBLICIDAD
PUBLICITY INSERTION ORDER

CONDICIONES DE LA 13.ª EDICIÓN DE NAGUSI SPECIFIC REGULATIONS OF THE 13th NAGUSI

1. Organización
Organisers
2. Fecha y horario de celebración
Date and venue of event
3. Expositores
Exhibitors
4. Productos admitidos
Products admitted
5. Contratación
Space rental
6. Condiciones económicas
Financial terms and conditions
7. Seguros obligatorios
Compulsory insurances
8. Derechos del expositor
Rights of exhibitors
9. Obligaciones del expositor
Obligations of the exhibitor
10. Catálogo oficial
Official catalogue
11. Montaje, entrada de mercancías y desmontaje
Stand erection, entry of machinery and stand removal
12. Carpeta de contratación de servicios
Service hire folder

BABESTEN DU / PATROCINA:

bbk²

LAGUNTZEN DUTE / COLABORAN:



Bizkaiko Foru Aldundia
Diputación Foral de Bizkaia



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

ETXEBIZITZA ETA
GIZARTE GAETAKO SAILA
DEPARTAMENTO DE VIVIENDA
Y ASUNTOS SOCIALES



Bilbao

UDALA
AYUNTAMIENTO



BARAKALDOKO UDAL GORENA
ILUSTRE AYUNTAMIENTO DE BARAKALDO

15 AL 18 OCTUBRE / OCTOBER 2009

BILBAO EXHIBITION CENTRE
Ronda de Azkue, 1
E-48902 Barakaldo - Bizkaia
N.I.F./C.I.F.: ES A-95135984

Tel.: + 34 94 404 00 94-083
Fax: + 34 94 404 00 01
e-mail: nagusi@bec.eu
www.bilbaoexhibitioncentre.com



EXPOSSIBLE!

Solicitud de admisión / Application form

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--

EXPOSITOR / EXHIBITOR

Razón social / Company

Dirección / Address

Apdo. Correos / P.O. Box

Código / Zip code

Población / Town

Provincia / Province

País / Country

Tel.

Fax

e-mail

N.I.F./V.A.T.

www.

Responsable / Person in charge

Cargo / Position

Tel.

e-mail

En cumplimiento de la LOPD 15/1999 y de la LSSI-CE 34/2002, se informa al interesado que los datos de carácter personal que voluntariamente facilita, incluido su correo electrónico, se incorporarán a un fichero automatizado propiedad y responsabilidad de BEC. Al remitir el interesado sus datos, expresamente autoriza la utilización de los mismos para realizar comunicaciones periódicas, incluyendo las que se realicen vía correo electrónico, que BEC llevará a cabo para informar de la actividad ferial -actividades, contenidos y servicios- que desarrolla por sí o a través de sus empresas colaboradoras. Asimismo, queda informado de que sus datos podrán ser comunicados, con obligación de confidencialidad, a las empresas colaboradoras de BEC, exclusivamente con una finalidad operativa y de gestión derivada de una relación contractual, incluidos sus antecedentes, contenido y desarrollo. BEC le informa de su derecho de acceso, rectificación, oposición y cancelación de estos datos mediante carta dirigida a BEC: Protección de datos, Pza. P. M.ª Basterrechea, 2 - 48013 Bilbao (Vizcaya), o vía e-mail a la dirección: protecciondedatos@bilbaoexhibitioncentre.com.

Pursuant to LOPD 15/1999 and LSSI-CE 34/2002, interested parties are informed that personal details which are provided voluntarily, including e-mail addresses, shall be incorporated into an automated file which is the property and the responsibility of BEC. On sending their details, the parties in question expressly authorise the use of the same for the undertaking of periodic communications, including those made via e-mail, which BEC will use to provide information on fair business -activities, contents and services- which it undertakes itself or through collaborating companies. Likewise, the parties in question are informed that their details may be communicated, with a confidentiality obligation, to the companies which collaborate with BEC, exclusively for operational and management purposes deriving from a contractual relationship, including their background, content and development. BEC informs you of your right to access, amend, oppose or cancel these details by means of a letter addressed to BEC: Protección de datos, Pza. P. M.ª Basterrechea, 2 - 48013 Bilbao (Vizcaya), or via e-mail to: protecciondedatos@bilbaoexhibitioncentre.com.

SUPERFICIE / SPACE

Fachadas / Open sides ① ② ③ ④

Largo / Length m

Ancho / Width m

Total superficie / Space m²

GARANTÍA DE PARTICIPACIÓN / DEPOSIT (ART. 5-6)

El precio del alquiler del espacio asciende a 108 €/ m², al que se le añadirán 3,28 €/m² en concepto de limpieza del stand durante el Certamen. A estas cantidades se les aplicará el IVA vigente en el momento de la facturación.

SPACE rent is 108 €/sq.m., plus 3.28 €/m² to cover daily cleaning service during the Show. These amounts will suffer the V.A.T. applicable at invoicing date.

- Se adjunta el depósito de garantía de participación por: / Deposit enclosed in the amount of:

Hasta 25 m² (280 €)
 Up to 25 sq.m. (280 €)

Entre 26 y 50 m² (360 €)
 From 26 to 50 sq.m. (360 €)

A partir de 51 m² (450 €)
 For over 51 sq.m. (450 €)

FORMAS DE PAGO / PAYMENT (ART. 6)

- Garantía de participación / Deposit:**
- Cheque bancario a favor de Bilbao Exhibition Centre / Bank check in favour of Bilbao Exhibition Centre
- Transferencia bancaria a la cuenta de Bilbao Exhibition Centre (se adjunta justificante bancario):
Bank transfer to the account of Bilbao Exhibition Centre (bank copy enclosed):
 - BBVA: **ES29 0182 1290 38 0201504440. SWIFT: BBVA ES MM XXX**
 - BBK: **ES52 2095 0611 00 9105880388. SWIFT: BASK ES 2B XXX**
- Factura de alquiler de espacio y seguros** a través de domiciliación en un banco español en la cuenta siguiente:
Invoice for floor space rental and insurance through direct debit on the following account at a Spanish bank:

Banco/Bank Sucursal/Branch D.C./C.D. N.º de cuenta/Account no.

Banco / Bank

SEGUROS OBLIGATORIOS / COMPULSORY INSURANCES (ART. 7)

- Seguro de responsabilidad civil. Prima: 110 € por expositor / Civil liability insurance. Premium: 110 € per exhibitor.
 - Seguro de daños. Prima: 9 por mil del valor concertado / Insurance for damage: Premium: 9 per thousand of covered value.
- Solicito contratar un seguro de daños por / I request insurance coverage for damage of € (mín. 21.000,00 €)

El abajo firmante, después de haber examinado las Condiciones Generales de BEC y las Particulares de NAGUSI 2009, declara aceptar todas sus cláusulas y solicita participar en el Certamen.

I, the undersigned, declare my knowledge and acceptance of the BEC General Regulations and the NAGUSI 2009 Specific Regulations and request to take part at the Exhibition.

Firma y sello de la empresa / Stamp and signature

Para uso de la Organización / For Organization's use
ORIGINAL PARA LA ORGANIZACIÓN / ORIGINAL FOR ORGANIZATION

Fecha / Date

15 AL 18 OCTUBRE / OCTOBER 2009

BILBAO EXHIBITION CENTRE
Ronda de Azkue, 1
E-48902 Barakaldo - Bizkaia
N.I.F./C.I.F.: ES A-95135984

Tel.: + 34 94 404 00 94-083
Fax: + 34 94 404 00 01
e-mail: nagusi@bec.eu
www.bilbaoexhibitioncentre.com

EXPOSSIBLE!

Solicitud de inserción de publicidad / *Publicity insertion order*

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--

EXPOSITOR / EXHIBITOR

Razón social / *Company*

Dirección / *Address*

Apdo. Correos / *P.O. Box*

Código / *Zip code*

Población / *Town*

Provincia / *Province*

País / *Country*

Tel.

Fax

e-mail

N.I.F./V.A.T.

www.

Responsable / *Person in charge*

Cargo / *Position*

Tel.

e-mail

En cumplimiento de la LOPD 15/1999 y de la LSSI-CE 34/2002, se informa al interesado que los datos de carácter personal que voluntariamente facilita, incluido su correo electrónico, se incorporarán a un fichero automatizado propiedad y responsabilidad de BEC. Al remitir el interesado sus datos, expresamente autoriza la utilización de los mismos para realizar comunicaciones periódicas, incluyendo las que se realicen vía correo electrónico, que BEC llevará a cabo para informar de la actividad ferial –actividades, contenidos y servicios– que desarrolla por sí o a través de sus empresas colaboradoras. Asimismo, queda informado de que sus datos podrán ser comunicados, con obligación de confidencialidad, a las empresas colaboradoras de BEC, exclusivamente con una finalidad operativa y de gestión derivada de una relación contractual, incluidos sus antecedentes, contenido y desarrollo. BEC le informa de su derecho de acceso, rectificación, oposición y cancelación de estos datos mediante carta dirigida a BEC: Protección de datos, Pza. P. M.^a Basterrechea, 2 - 48013 Bilbao (Vizcaya), o vía e-mail a la dirección: protecciondedatos@bilbaoexhibitioncentre.com.

Pursuant to LOPD 15/1999 and LSSI-CE 34/2002, interested parties are informed that personal details which are provided voluntarily, including e-mail addresses, shall be incorporate into an automated file which is the property and the responsibility of BEC. On sending their details, the parties in question expressly authorise he use of the same for the undertaking of periodic communications, including those made via e-mail, which BEC will use to provide information on fair business –activities, contents and services– which it undertakes itself or through collaborating companies. Likewise, the parties in question are informed that their details may be communicated, with a confidentiality obligation, to the companies which collaborate with BEC, exclusively for operational and management purposes deriving from a contractual relationship, including their background, content and development. BEC informs you of your right to access, amend, oppose or cancel these details by means of a letter addressed to BEC: Protección de datos, Pza. P. M.^a Basterrechea, 2 - 48013 Bilbao (Vizcaya), or via e-mail to: protecciondedatos@bilbaoexhibitioncentre.com.

MARQUE SU ELECCIÓN (I.V.A. NO INCLUIDO)
TICK YOUR CHOICE (VAT NOT INCLUDED)

CATÁLOGO OFICIAL (210 alto x 148 mm)	OFFICIAL CATALOGUE (210 height x 148 mm)	PRECIO / PRICE
<input type="checkbox"/> Contraportada	<i>Back cover</i>	600,00 €
<input type="checkbox"/> Interior contraportada	<i>Back cover flap</i>	400,00 €
<input type="checkbox"/> Interior portada	<i>Cover flap</i>	400,00 €
<input type="checkbox"/> Separata	<i>Off-print</i>	240,00 €
<input type="checkbox"/> Página interior en color	<i>Colour interior page</i>	125,00 €

- Los foliotos son por cuenta del expositor.
- Fecha límite 25 de septiembre de 2009.

- *Film mechanicals are on the exhibitor's account.*
- *Deadline 25th September 2009.*

Firma y sello de la empresa / *Stamp and signature*

--

Para uso de la Organización / *For Organization's use*
ORIGINAL PARA LA ORGANIZACIÓN / *ORIGINAL FOR ORGANIZATION*

Fecha / *Date*

CONDICIONES DE LA 13.ª EDICIÓN DE NAGUSI
SPECIFIC REGULATIONS OF THE 13th NAGUSI

1. Organización
Organisers
2. Fecha y horario de celebración
Date and venue of event
3. Expositores
Exhibitors
4. Productos admitidos
Products admitted
5. Contratación
Space rental
6. Condiciones económicas
Financial terms and conditions
7. Seguros obligatorios
Compulsory insurances
8. Derechos del expositor
Rights of exhibitors
9. Obligaciones del expositor
Obligations of the exhibitor
10. Catálogo oficial
Official catalogue
11. Montaje, entrada de mercancías y desmontaje
Stand erection, entry of machinery and stand removal
12. Carpeta de contratación de servicios
Service hire folder

BABESTEN DU / PATROCINA:

bbk²

LAGUNTZEN DUTE / COLABORAN:



Bizkaiko Foru Aldundia
Diputación Foral de Bizkaia



ETXEBIZITZA ETA
GIZARTE GAIEKOKO SAILA
DEPARTAMENTO DE VIVIENDA
Y ASUNTOS SOCIALES



BARAKALDOKO UDAL GORENA
ILUSTRE AYUNTAMIENTO DE BARAKALDO

1. ORGANIZACIÓN

El Organizador de NAGUSI 2009 es Bilbao Exhibition Centre, S.A. (BEC).

Todas las comunicaciones se dirigirán a:
BILBAO EXHIBITION CENTRE, S.A. (BEC)
Ronda de Azkue, 1
E-48902 Barakaldo - Bizkaia
Tel.: 94 404 00 00
Fax: 94 404 00 01
e-mail: nagusi@bec.eu
www.bilbaoexhibitioncentre.com

2. FECHA Y HORARIO DE CELEBRACIÓN

NAGUSI se celebrará en el Recinto Ferial de BEC sito en Barakaldo (Bizkaia) desde el 15 al 18 de octubre de 2009, permaneciendo abierto de 11.00 a 14.00 y de 16.00 a 20.00 horas para visitantes y de 10.00 a 21.00 horas para expositores.

3. EXPOSITORES

Podrán solicitar su participación en el Certamen todas aquellas personas físicas o jurídicas, públicas o privadas, cuyas actividades se consideren incluidas en los sectores objeto del mismo. Podrán exponer los fabricantes de los productos admitidos a la exposición y los agentes y representantes de esos mismos productos.

3.1. Derechos de la propiedad comercial

Bilbao Exhibition Centre, S.A. no quiere contar con expositores que, en el proceso de producción, distribución, venta, titularidad o publicidad de sus productos, incurran en la violación de las leyes relativas a la protección de los derechos de la propiedad intelectual o de la propiedad comercial en el sentido más amplio.

Si la decisión final y vinculante de un tribunal hubiera señalado que un expositor en uno de los eventos organizados por Bilbao Exhibition Centre, S.A. hubiera violado las leyes del tipo mencionado en el párrafo 1, Bilbao Exhibition Centre, S.A. estará autorizada a excluir a dicho expositor del siguiente evento de este tipo que se vaya a celebrar, considerando de facto que la decisión judicial sea una resolución o sentencia firme, siempre que haya sospechas suficientes de que el expositor volverá a violar nueva y reiteradamente la ley para protección de los derechos de la propiedad intelectual y para la protección comercial.

4. PRODUCTOS ADMITIDOS

Podrán ser admitidos todos los materiales, equipos y artículos comprendidos en los sectores de:

Administración e Instituciones públicas – Agencias de viajes – Animación socio-cultural – Animales de compañía – Bricolaje – Líneas aéreas, marítimas y ferrocarriles – Medios audiovisuales – Aparatos médicos – Asistencia social sanitaria – Ayudas técnicas – Centros sanitarios – Deporte y cultura física – Farmacia y parafarmacia – Óptica y auditivos – Perfumería y belleza – Teleasistencia y telealarma – Termalismo – Ayuda a domicilio – Consultorías – Entidades bancarias – Formación – Fundaciones – Gestorías – Grandes superficies – Hogar – Hostelería – Promociones inmobiliarias – Publicidad – Residencias y centros de día – Restauración (colectiva) – Seguros – Servicios a colectividades – Servicios profesionales (colegiados particulares) – Transporte colectivo – Voluntariado social – Editoriales – Medios de comunicación – Varios.

5. CONTRATACIÓN

5.1. La contratación se realizará enviando a la Dirección del Certamen la solicitud de admisión debidamente cumplimentada en todos sus términos, junto con la inscripción en el Catálogo y la cantidad correspondiente a la garantía de participación de acuerdo con los apartados 1 y 3 de la Condición 6ª.

1. ORGANISERS

The Organising Committee of the NAGUSI 2009 comprises Bilbao Exhibition Centre, S.A. (BEC).

All communications shall be sent to:
BILBAO EXHIBITION CENTRE, S.A. (BEC)
Ronda de Azkue, 1
E-48902 Barakaldo - Bizkaia
Tel.: 34 94 404 00 00
Fax: 34 94 404 00 01
e-mail: nagusi@bec.eu
www.bilbaoexhibitioncentre.com

2. DATE AND VENUE OF EVENT

NAGUSI will take place at the BEC exhibition complex in Barakaldo (Bizkaia) on 15th – 18th October 2009. Opening hours will be from 11.00 to 14.00 and 16.00 to 20.00 for visitors and 10.00 to 21.00 for exhibitors.

3. EXHIBITORS

All publicly or privately owned corporate bodies and physical persons whose activities are considered to fall within the sectors covered may apply to take part in the event. The event is open to manufacturers, agents and representatives of products admitted for display.

3.1. Commercial property rights

Bilbao Exhibition Centre, S.A. does not want any exhibitors who, in the process of producing, disseminating, selling, owning or advertising their products, violate laws regarding the protection of intellectual property or commercial property rights in the broadest sense.

If a final court decision has determined that an exhibitor at one of Bilbao Exhibition Centre, S.A.'s events has violated laws of the kind mentioned in paragraph 1, Bilbao Exhibition Centre, S.A. is entitled to bar that exhibitor from the next event of this kind after the court decision is res judicata if there is sufficient suspicion that the exhibitor will again and repeatedly violate laws for the protection of intellectual property or commercial property rights.

4. PRODUCTS ADMITTED

Exhibitors will be Spanish and foreign companies of any of the sectors or articles included:

Public Authorities & Institutions – Travel agencies – Socio-cultural animation – Pets – D.I.Y – Airlines, shipping lines and railways – Audiovisual aids – Medical equipment – Social aid & health care – Technical aid – Health Care Centres – Sport, physical culture – Chemists, parapharmacies – Optics & hearing aids – Perfumery and beauty – Tele-aid, tele-alarm – Thermalism – Home aid – Consultants – Banks – Training – Foundations – Agents – Hypermarkets – Household goods – Hotel & catering – Real estate developers – Advertising – Residential homes, day centres – Catering (collective) – Insurance – Services for collectives – Professional services (registered specialists) – Collective transport – Social volunteers – Publishers – Mass media – Other headings.

5. SPACE RENTAL

5.1. Space must be rented by sending a duly completed application for admission to the event organisers, along with the catalogue entry form and the deposit as per subsections 1 and 3 of Condition 6 below.

El expositor

The exhibitor

Firma

Signature

- 5.2. El plazo preferente de recepción de solicitudes de admisión finaliza el 10 de junio de 2009, que serán atendidas en función de la demanda y espacio disponibles.
- 5.3. El espacio mínimo a contratar es de 12 m². Las fracciones de m² serán facturadas como m² completo.

6. CONDICIONES ECONÓMICAS

El lugar fijado para los pagos es Bilbao. Para que la solicitud sea aceptada se deberá adjuntar, en concepto de DEPÓSITO, un cheque nominativo a BILBAO EXHIBITION CENTRE, S.A., que ascenderá a 280 € hasta 25 m², 360 € entre 26 y 50 m², y 450 € a partir de los 51 m².

Esta suma será devuelta si el futuro expositor no recibiera autorización para exponer. Por el contrario, el expositor perderá dicha suma en caso de retirar su participación.

La cantidad entregada es un DEPÓSITO. En consecuencia, no podrá deducirse en el pago de las facturas de espacio y servicios. Esta cantidad será devuelta a los 20 días de haber finalizado el Certamen.

La admisión adquiere desde este momento, carácter definitivo e irrevocable para el expositor.

El precio del alquiler asciende a 108 €/m² más 3,28 €/m² en concepto de limpieza del stand durante el Certamen.

Aquellos expositores que presenten su solicitud de admisión después del 11 de julio de 2009 acompañarán a la misma el importe correspondiente al 50% del alquiler del espacio solicitado.

En cualquier caso, la totalidad del importe deberá estar abonado 60 días antes de la inauguración del Certamen.

El pago del espacio se realizará mediante recibo domiciliado con vencimiento 01 de septiembre de 2009.

Si el expositor renuncia a su participación perderá todas las cantidades abonadas, salvo que el stand pueda ser alquilado a otro participante. En este último caso perderá la cantidad correspondiente al depósito.

El importe de todos los gastos devengados por construcción del stand, publicidad, servicios, etc., deberá abonarse antes de abandonar el recinto ferial, en euros, bien en metálico, cheque nominativo o tarjetas de crédito aceptadas.

El precio comprende los siguientes servicios: almacenamiento de embalajes; evacuación de desperdicios, virutas y residuos; inscripción al catálogo de la exposición; un catálogo; tres pases de expositor y montaje, invitaciones profesionales, material de publicidad y servicios de reservas de hoteles y viajes.

CONDICIONES ESPECIALES

Los stands que ocupen una superficie superior a 100 m² tendrán un descuento del 30%. A estas cantidades se les aplicará el IVA vigente en el momento de la facturación.

7. SEGUROS OBLIGATORIOS

Los seguros que BEC contratará para este Certamen, de conformidad con la Cláusula 22 de las Condiciones Generales de Participación, reunirán las siguientes características básicas:

7.1. Seguro de Daños

- Cobertura básica: Incendio y robo de los bienes expuestos y stands, incluida su carga y descarga en el recinto ferial.
- Mercancía asegurada: Mercancías del comercio en general, con las siguientes excepciones: mercancías corrosivas, inflamables, explosivas, venenosas, radioactivas, animales vivos y plantas, dinero en metálico, efectos comerciales o bancarios, títulos y cupones de valores mobiliarios, alhajas y artículos de joyería, objetos de arte y antigüedades, tarjetas de prepago, maquinaria u otro tipo de bienes durante las operaciones de montaje y desmontaje.

- 5.2. The deadline for applications for priority admission is 10th Juny 2009. Applications will be dealt with according to demand and available space.
- 5.3. The minimum floor space which may be rented is 12 m². Fractions of a square metre will be invoiced as full square metres.

6. FINANCIAL TERMS AND CONDITIONS

The place of payment is set a Bilbao. The amount of the DEPOSIT, which must be sent together with the application form through a cheque of banker's draft payable to the BILBAO EXHIBITION CENTRE, S.A., is 280 € up to 25 sq.m.; 360 € from 26 to 50 sq.m.; and 450 € for over 51 sq.m.

In the event of the prospective exhibitor not receiving authorisation to exhibit, the deposit will be reimbursed. Nevertheless, this amount will be forfeited should the exhibitor withdraw his/her participation.

The amount paid in is a DEPOSIT. And as such, may not be deducted from the payment of the space and service invoices. This amount will be reimbursed 20 days subsequent to the termination of the Exhibition.

Hereinafter, the exhibitor's admission is final and irrevocable.

The floor rental is 108 €/sq.m. plus 3.28 €/sq.m. for stand cleaning during Exhibition days.

Exhibitors presenting their application later than 11th July 2009 shall accompany payment of 50 % of the amount due on rental of space.

In any event, the whole of rental cost must be paid 60 days before the Show opens.

Payment for the space will be paid for via standing order and will fall due on 01st September 2009.

Should the exhibitor withdraw his/her participation, he/she will lose all the amounts paid, except in the event of there existing the possibility of being able to hire the said stand to another participant. In the event of the latter, only the deposit will be lost.

The amount of all the expenses arising from the construction of the stand, publicity, services, etc., are to be paid in euros on the fair premises prior to leaving, either in cash, nominative cheque or by accepted credit cards.

The price includes the following services: packaging storage; elimination of waste material and shavings; exhibition catalogue inscription; stand transport and assembly; professional invitations; advertising material; as well as hotel and travel booking services.

SPECIAL CONDITIONS

The stands occupying a surface greater than 100 m² receive a 30%. These discounts are applied exclusively to the square metres above the figures given. Plus applicable taxes (V.A.T.) at billing date.

7. COMPULSORY INSURANCES

In line with Clause 22 of the General Regulations for Participation, BEC will take out insurances for this event as follows:

7.1. Insurance for Damage

- Basic cover: Fire and theft of goods displayed on stands, including loading and unloading at the exhibition complex.
- Goods insured: All trade goods in general, with the following exceptions: corrosive, inflammable, explosive, poisonous, radioactive goods, live animals and plants, cash, commercial or bank bills, title deeds and coupons for transferable securities, jewellery, art objects and antiques, prepayment cards, assembly and dismantling of machinery or other kind of goods.

El expositor

The exhibitor

Firma

Signature

- Capital asegurado: El capital asegurado será el declarado por el expositor en la propia solicitud de admisión. No obstante, existe un capital mínimo obligatorio, que se fija en 21.000,00 €. Si el expositor no realiza declaración de capital, la organización le contratará el mínimo fijado, exonerando el expositor a BEC de cualquier tipo de responsabilidad por exceso y/o defecto de capital asegurado.
- Prima: Tasa del 9 ‰ (por mil) a aplicar sobre el valor facilitado por el expositor de ser éste el suscrito o sobre el capital mínimo obligatorio.
- Franquicia: Su importe dependerá de las condiciones disponibles en el mercado asegurador en el momento de contratación de la póliza.

7.2. Seguro de Responsabilidad Civil

- Cobertura básica: Daños materiales y corporales causados a terceros con motivo del Certamen, quedando expresamente excluida la responsabilidad civil derivada de accidentes de trabajo que sufra el personal del expositor con dependencia laboral y/o personal subcontratado por él.
- Límite de indemnización: 1.200.000 € por siniestro y para el conjunto de siniestros ocurridos en el Certamen, con un sublímite de 150.000 € por víctima para daños personales.
- Prima: 110 € por expositor.

7.3. El período de cobertura es del 6 de octubre al 25 de octubre de 2009.

7.4. Con el fin de que puedan comprobar el detalle preciso de las coberturas, limitaciones y exclusiones de las pólizas suscritas, los expositores tendrán a su disposición en las oficinas de la Dirección del Certamen las pólizas de seguro contratadas.

8. DERECHOS DEL EXPOSITOR

El precio del alquiler del suelo comprende los suministros y servicios siguientes:

- Evacuación de desperdicios, virutas, residuos y taladrinas.
- Inscripción en el Catálogo Oficial del Certamen.
- Un Catálogo de la exposición.
- Pases de montador y expositor e invitaciones profesionales.
- Material de publicidad.
- Almacenamiento de los embalajes, siendo por cuenta del expositor el coste de manipulación, carga y descarga de los mismos desde el vehículo de transporte al stand.

9. OBLIGACIONES DEL EXPOSITOR

Con carácter general y salvo indicación expresa de la Organización, el nivel de ruido en los stands, no ha de sobrepasar de los 80 db.

Por ser especialmente difíciles de controlar, tanto el volumen de los instrumentos como el de los vocalistas, las actividades musicales destinadas a la organización de bailes se celebrarán únicamente de 18:00 a 20:00.

10. CATÁLOGO OFICIAL

10.1. Se editará un Catálogo Oficial conteniendo los siguientes datos:

- Oficinas de información, servicios y restaurantes.
- Repertorio tecnológico de los productos expuestos.
- Relación de expositores clasificados según productos.
- Relación alfabética de expositores.

El expositor acompañará a la solicitud de admisión el impreso de inscripción en el catálogo totalmente cumplimentado según el índice de productos.

• The insured capital will be that declared by the exhibitor in his admission application. However, there is a minimum compulsory capital that is established at 21,000.00 €. If the exhibitor fails to make a declaration of capital, the organisers will contract the minimum established, and will assume no liability for any shortfall or excess in insurance.

• Premium: 9 ‰ (per thousand) of the value declared by the exhibitor or on the compulsory minimum capital amount, as the case may be.

• Deduction clause: Its amount will depend on the insurance market conditions available at the time of contracting the policy.

7.2. Civil Liability Insurance

• Basic cover: Material damage and bodily harm caused to third parties as a result of the event, expressly excluding civil liability deriving from work-related accidents suffered by the dependent personnel of the exhibitor or by subcontractors of the exhibitor.

• Limit of compensation: 1,200,000 € per claim and for the total claims arising from the event, with a sub-limit of 150,000 € per victim in cases of bodily harm.

• Premium: 110 € per exhibitor.

7.3. Coverage runs from 6th October to 25th October 2009.

7.4. Exhibitors may examine the insurance policies taken out by the organisers at the offices of the latter to check the details of cover, limitations and exclusions.

8. RIGHTS OF EXHIBITORS

Floor space rental includes the following supplies and services:

- Removal of refuse, chippings, waste and drilling fluids.
- Entry in the Official Catalogue of the Event.
- One copy of the catalogue.
- Exhibitor's and stand erector's passes and trade accreditations.
- Advertising material.
- Storage of packaging, with the cost of handling, loading and unloading of same between the transport vehicle and the stand being for the account of the exhibitor.

9. OBLIGATIONS OF THE EXHIBITOR

In general and except for the cases admitted by the Organizer, the noise level of the stands will never overcome 80 db.

All musical activities related to the organization of dances will be held exclusively from 18:00 to 20:00, since it is specially difficult to keep controlled the volume of both instruments and vocalists.

10. OFFICIAL CATALOGUE

10.1. An official catalogue will be published containing the following data:

- Location of information offices, toilets and restaurants.
- Technological repertoire of products on display.
- List of exhibitors by products.
- Alphabetical list of exhibitors.

Along with the application for admission, exhibitor shall submit the catalogue entry form duly completed according to the index of products.

El expositor

The exhibitor

Firma

Signature

10.2. No se aceptarán variaciones de los datos señalados en el impreso del catálogo que no se comuniquen por escrito antes del 25 de septiembre de 2009. La Dirección del Certamen editará un "alcance" con las inscripciones recibidas después de dicha fecha.

10.3. La Dirección del Certamen se reserva el derecho a utilizar esta información en cualquier momento con fines promocionales.

11. MONTAJE, ENTRADA DE MERCANCÍAS Y DESMONTAJE

El montaje de los stands comenzará a las 08:00 h. del día 10 de octubre de 2009, debiendo estar concluido antes de las 15:00 h. del día 14 de octubre de 2009.

El expositor está obligado a respetar todas las disposiciones vigentes relacionadas con la prevención de accidentes e incendios.

Las máquinas en funcionamiento deberán ajustarse a la normativa vigente en materia de ruido. La Organización podrá prohibir el funcionamiento de las máquinas que no cumplan estas condiciones.

El expositor está obligado a respetar las disposiciones vigentes incluidas en el cuadernillo "Participación, montaje y desmontaje de la exposición y Reglamento Técnico" que se adjunta a la Carpeta de Servicios.

El desmontaje de los stands comenzarán el 19 de octubre a las 08:00 h., debiendo estar concluido antes del día 23 de octubre a las 20:00 h.

12. CARPETA DE CONTRATACIÓN DE SERVICIOS

La Dirección del Certamen facilitará al expositor la Carpeta de Contratación de Servicios y la Normativa Técnica de Montaje y Desmontaje junto con la comunicación de la admisión de solicitud.

10.2. Any change in data on the catalogue entry form must be notified in writing prior to 25th September 2009. No further changes will be admitted after that date. The organisers will publish an "annexe" with entries received after the deadline.

10.3. The organisers reserve the right to use the information thus provided for promotional purposes at any time.

11. STAND ERECTION, ENTRY OF MACHINERY AND STAND REMOVAL

Stand erection will commence at 8,00 on 10th October 2009 and must be completed by 15,00 on 14th October.

The exhibitor is obliged to comply with all the guidelines in force concerning the prevention of fires and accidents.

The machines in operation are to comply with current regulations regarding noise pollution. The Organisation is empowered to prohibit the operation of any machines which fail to meet these conditions.

The exhibitor is obliged to comply with the current guidelines set out in the booklet "Exhibition participation, assembly and dismantling, and Technical Regulations" enclosed with the Services Folder.

Stand removal will commence at 8,00 on 19th October 2009 and must be completed by 20,00 on 23rd October.

12. SERVICE HIRE FOLDER

The organisers will provide exhibitors with a service hire folder and the technical regulations for stand erection and removal.

En prueba de su lectura y conformidad, el Expositor firma todas y cada una de las páginas de las presentes Condiciones Particulares.

El expositor

Firma

The exhibitor must sign each page of these specific regulations in proof of awareness of and agreement with same.

The exhibitor

Signature